

# 乳健同行 2018-報名表

## Pink Walk for Breast Health 2018 – Enrolment Form

日期 Date	21.10.2018 (星期日 Sunday)
地點 Place	港島山頂 The Peak, Hong Kong Island
時間 Time	上午八時十五分至下午一時 8:15 am – 1:00 pm
典禮時間 Time of Officiating Ceremony	上午十時至十時三十分 10:00 am – 10:30 am
步行時間 Duration	1-1.5 小時/hrs ( 3.5 公里 / km )
截止報名日期 Deadline for Enrolment	7.10.2018 (星期日 Sunday)
查詢電話 Enquiry Lines	3143-7310 / 3143-7370

支持環保，減少紙張用量，請登入 [www.hkbcf.org/pinkwalk](http://www.hkbcf.org/pinkwalk)，於網上報名及捐款。

支持減廢，自攜水樽。我們將提供水站為你加油！

Go **Green**. Go paperless. Enrol and make your donation online. Please visit [www.hkbcf.org/pinkwalk](http://www.hkbcf.org/pinkwalk).

Reduce waste, bring your own bottle. We will provide water refill stations.



請用正楷填寫，並於合適的選項中加上✓號。Please fill in with BLOCK LETTERS and ✓ the appropriate boxes.

### 第一部份 Part 1：個人資料 Personal Information

先生 / 小姐 / 女士 / 太太 Mr / Miss / Ms / Mrs	英文姓氏 Surname	英文名字 First Name
中文姓名 Chinese Name	出生日期 Date of Birth	月 Month
手提電話 Mobile No.	電郵 Email	年 Year
地址 Address	香港乳癌基金會會員 HKBCF Member	
通訊語言 Language Preference	<input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	
緊急聯絡人 Emergency Contact Person		
姓名 Name	手提電話 Mobile No.	關係 Relationship

本人未能參加此活動，但願意捐款。(請填寫第三、五部份) I cannot participate in the event but would like to make a donation. (Please fill in Part 3 & 5)

### 第二部份 Part 2：組別 Category (每人只可參加其中一項 Each participant may only choose one)

組別 Category	參加人數 No. of Participant(s)	每人最低捐款額 Minimum Donation per Participant	
		<del>2018年8月31日或之前 報名優惠 Early Bird Registration on or before 31 Aug 2018</del>	2018年9月1日後報名 Registration after 1 Sep 2018
<input type="checkbox"/> a. 個人 Individual	1	<del>HK\$350</del>	HK\$380
<input type="checkbox"/> b. 團隊 Team*	≥2	<del>HK\$350</del>	HK\$380
<input checked="" type="checkbox"/> c. 機構/企業 Organisation/Corporate*	≥20	<del>HK\$300</del>	HK\$330
<input type="checkbox"/> d. 學校 (學生及教職員) School (Students and Teachers)*	≥20	<del>HK\$200</del>	HK\$230

團隊/機構/企業/學校資料 Team/Organisation/Corporate/School Details (只供 b-d 項參加組別填寫 For Participant of Category b-d Only)

公司/組織/學校名稱 Name of Organisation/Corporate/School	The Hong Kong Institute of Chartered Secretaries
團隊名稱 Name of Team	參加人數 No. of Participants

\*b-d 項參加組別只需遞交一張報名表。(隊長資料請於第一部份填寫，其他參加者資料請於第三部份填寫)

Participating in Category b-d only required to submit one enrolment form. (Please fill details of leader in Part 1 and details of other participants in Part 3)

## 乳健同行 2018-報名表

### Pink Walk for Breast Health 2018 – Enrolment Form

#### 免責聲明：

本人謹此聲明獲授權代表本人的受監護人/隊員作出以下免責聲明。本人及/或本人的受監護人/隊員(下統稱“我們”) 現作出以下聲明：-

1. 我們及我們的狗隻(如有)之身體狀況良好，適合參與題述及有關活動。
2. 我們清楚明白此活動之條款及條件，並承諾遵守活動之一切規則及規章。
3. 我們是自願參加此活動和願意承擔一切意外風險及責任，並同意所有參加者均須自行承擔所有風險及責任。
4. 我們同意豁免活動主辦機構或主辦機構的代理/代表/工作人員或職員以及贊助商/捐獻人/任何對此活動直接或間接相關之人士，對我們及/或我們的狗隻在此活動/相關活動進行中、往返活動場地期間、或因活動引致的傷亡、財物損壞或損失所須負上的所有及任何責任(如有)，並放棄索償及追究所有及任何相關的支出及損失的權利。
5. 我們確認上述填報資料正確無誤，並同意主辦機構使用上述資料，作為此活動的行政及未來活動的宣傳用途。
6. 我們確認主辦機構及活動相關之合作及贊助機構有權合法使用任何活動照片、錄影、錄音或任何資料紀錄(包括商業廣告用途)。

本免責聲明包括英文及中文版本，若英文與中文之內容有任何歧義，則以英文版本為準。

#### Waiver of Liability and Declaration:

I declare that I am duly authorised to make the following declaration of waiver of liability on behalf of participants under my custody /my team members. I and participants under my custody / my team members (hereinafter collectively referred to as “we”) hereby declare as follows:-

1. We and our dogs, if any, are physically fit, and suitable to participate in the above event and any other related activities.
2. We fully understand the terms and conditions of this event, and undertake to abide by its rules and regulations.
3. We voluntarily participate in this event and are willing to assume all risks and responsibility. We accept that all participants enter this event at their own risk and responsibility.
4. We hereby waive any and all claims that we may have against the Organiser of the event or its agents/ representatives/ appointed officials or staff as well as sponsors/ donors/ any other individual connected directly or indirectly with the event, for any injury, death and/or damage or loss of any properties that we and/or our dogs may sustain during or while travelling to or from the event/ other related activities, or as a consequence of the event, and waive all rights to claim any and all costs and damages incidental thereto.
5. We confirm that all the above information are true and correct, and give consent to the Organiser to use the above information for the administration of this event and promotion of future events.
6. We acknowledge the right of the Organiser and all cooperating parties and sponsors of the event to use any photographs, motion pictures, recordings, or any other record of the event for any legitimate purpose, including commercial advertising.

The declaration of waiver of liability includes both English and Chinese versions. In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

簽署 Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

# 乳健同行 2018-報名表

## Pink Walk for Breast Health 2018 – Enrolment Form

本人/本隊參加競逐以下獎項（選擇性填寫）

I / My team will enter the contests for the following award(s) (Optional):

- 「粉」墨登場獎(個人) Best Dressed Pink (Individual)
  「粉」墨登場獎(團體) Best Dressed Pink (Group)
- 「粉」墨登場獎(寵物) Best Dressed Pink (Pet)
  「粉」墨登場獎(小童) Best Dressed Pink (Kid)  
 (10 歲或以下 aged 10 or below)
- 「粉」墨登場獎(拍擋) Best Dressed Pink (Partners)
  「粉」式設計獎(帽子) Best Pink Hat Design

### 第三部份 Part 3 : 參加者 / 贊助人資料 Participant / Donor Information

	參加者/贊助人姓名 Name of Participant/Sponsor	收據抬頭 Name on Receipt (若與參加者/贊助人姓名不同) (if different from the name of participant/sponsor)	捐款額 (港幣) Donation Amount (HK\$)	參加步行籌款 Will join Walk	收據 Receipt Required
例 Sample	CHAN SIU MING		500	✓	✓
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
		<b>捐款總額 Total Donation</b>			

如空位不敷應用，請自行影印。 Please photocopy this form if space is not enough.

捐款港幣 100 元或以上可獲發正式收據，捐款人可憑收據申請免稅。(稅局檔號: 91/7226)

Official receipt will only be issued for donation of HK\$100 or above. Donation above HK\$100 is tax-deductible in Hong Kong. (IR File No.: 91/7226)

#### 只供內部填寫 For Official Use ONLY

報名編號 Enrolment No.	收取日期 Receiving Date	總捐款額 Total Donation

### 第四部份 Part 4：狗狗資料 Dog's Information

	主人資料 Dog Owner's Information		狗狗資料 Dog's Information			
	參加者姓名 Name of Participant	參加者手提電話 Mobile No. of Participant	名稱 Name	年齡 Age	品種 Breed	體重 Weight
例 Sample	CHAN SIU MING	9XXX XXXX	SIU PO	2	Chihuahua	2kg
1						
2						
3						
4						
5						

如空位不敷應用，請自行影印。 Please photocopy this form if space is not enough.

### 第五部份 Part 5：捐款方法 Donation Method

#### 信用卡 Credit Card

<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Mastercard	持卡人姓名 Cardholder's Name	_____
發卡銀行 Card Issuing Bank	_____	信用卡號碼 Credit Card No.	_____
有效日期 Expiry Date*	_____ 月 _____ 年	持卡人簽署 Cardholder's Signature	_____

(\*有效期不少於兩個月 Valid for at least 2 months)

#### 銀行入數 Bank Deposit

請把善款直接存入香港乳癌基金會之滙豐銀行戶口：094-793650-838。請連同存款收據正本/自動櫃員機單據正本寄回。捐款者請保留收據副本。

Please make a deposit into the HKBCF's bank account (HSBC A/C: 094-793650-838), and send us the original bank payment slip/ATM slip with this form. Please keep a photocopy of the slip for your own record.

#### 劃線支票 Crossed Cheque

支票抬頭請寫「香港乳癌基金會有限公司」，並在支票背面寫上姓名、聯絡電話及註明「乳健同行2018」。請將劃線支票連同本表格一併郵寄至香港北角木星街9號永昇中心1601-03室。

Please make cheque payable to "Hong Kong Breast Cancer Foundation Limited", with your name, contact no. and "Pink Walk for Breast Health 2018" at the back of the cheque and mail it to Room 1601-03, Jupiter Tower, 9 Jupiter Street, North Point, Hong Kong along with this form.

#### 現金 Cash

必須連同報名表格於2018年10月7日前親身到香港中心遞交：香港北角木星街9號永昇中心1601-03室。

By hand only, together with the completed enrolment form to HK Office: Room 1601-03, 16/F Jupiter Tower, 9 Jupiter Street, North Point, Hong Kong by 7 October 2018.

多謝您的慷慨捐助！Thanks for your generosity!

#### 只供內部填寫 For Official Use ONLY

捐款人編號 Donor/Debtor's Reference No.	供銀行專用 For Bank Use	簽名式樣核對 Signature Verified

## 乳健同行 2018-報名表 Pink Walk for Breast Health 2018 – Enrolment Form

### 備註 Remarks

1. 如以團隊/機構/企業/學校形式參加，我們將郵寄收據給隊長/隊伍聯絡人，並由隊長/隊伍聯絡人分發。  
For Team/Organisation/Corporate/School registration, donation receipts will be mailed to the leader/contact person for distribution to members.
2. 請於支票或存款收據背面寫上聯絡人姓名、手提電話及註明「乳健同行 2018」，以便核對。  
Please print your name, mobile number and “Pink Walk for Breast Health 2018” on the back of the cheque or the original bank-in slip for checking.
3. 請於 **2018 年 10 月 7 日前** 將劃線支票/ 存款收據或交易收據正本連同參加表格郵寄至**香港乳癌基金會：香港北角木星街 9 號永昇中心 1601-03 室**。  
Please send the crossed cheque/ original bank pay-in slip or transaction receipt together with your enrolment form to our HK Office: **Hong Kong Breast Cancer Foundation, Room 1601-03, 16/F Jupiter Tower, 9 Jupiter Street, North Point, Hong Kong by 7 October 2018.**
4. 信用卡捐款者，請於 **2018 年 10 月 7 日前**把填妥的表格連同信用卡資料電郵至 pinkwalk@hkbcf.org 或傳真至 2409-6566。  
For donations made by credit card, please email the completed enrolment form with credit card details to pinkwalk@hkbcf.org or faxed to 2409-6566 **by 7 October 2018.**
5. 你的個人資料將會保密。香港乳癌基金會將運用你的個人資料發出捐款收據、通訊、籌募經費及收集意見之用。若你不願意收取本會的資訊，請在方格上加上✓號。□  
Your personal data will be kept confidential. We shall use your personal data for the purposes of issuing receipts, communications, fundraising and conducting surveys for the Hong Kong Breast Cancer Foundation.  
If you do not like to receive any of our communication materials, please ✓ the box. □

## 乳健同行 2018-報名表

### Pink Walk for Breast Health 2018 – Enrolment Form

#### 參加者須知 Notes to Participants

<p><b>1. 服飾</b> 我們鼓勵所有參加者穿著<b>粉紅</b>服飾。</p>	<p><b>1. Dress Code</b> All participants are encouraged to dress in <b>PINK</b>.</p>
<p><b>2. 截止報名時間</b> 報名人士必須於<b>2018年10月7日或之前</b>遞交報名表及完成捐款，方能確定參加資格。大會將以電郵確認你的報名登記。</p>	<p><b>2. Enrolment Deadline</b> Please submit the enrolment form and make donation on or before <b>7 October 2018</b> to confirm your registration. Applicants will be confirmed by email for successful enrolment.</p>
<p><b>3. 超額報名</b> 如參加人數於截止日期前滿額，本會將停止接受報名，並退回有關捐款。</p>	<p><b>3. Oversubscription</b> If the event is oversubscribed before the deadline, the HKBCF will stop accepting enrolment and donations will be returned.</p>
<p><b>4. 起步時間</b> 為確保步行活動有秩序地進行，參加者將分成六組，先後於早上 8:45、9:30、10:00、10:30、11:00 及 11:30 起步。我們稍後將以<b>電郵</b>通知閣下/貴隊的起步時間。</p>	<p><b>4. Start Time</b> To ensure that the walk is held in an orderly manner, participants will be assigned a start time, namely 8:45, 9:30, 10:00, 10:30, 11:00 and 11:30 am. We will notify you/ your team leader of your start time by <b>email</b>.</p>
<p><b>5. 當日會場報到</b> 參加者須於起步時間前 30 分鐘到會場登記處報到及領取紀念品。</p>	<p><b>5. Registration on the Event Day</b> Participants are required to sign in at the registration counter 30 minutes before the start time.</p>
<p><b>6. 「粉」墨登場及「粉」式設計（帽子）獎項</b> 競逐此兩項比賽的參加者，須穿上自行設計之粉紅色服飾/帽子，於活動當日上午<b>8:15 至 9:15</b> 期間到指定攤位接受評審。結果將於當日早上 10 時舉行的典禮中公佈及進行頒獎。</p>	<p><b>6. Best Dressed &amp; Best Hat Designed Pink Awards</b> Contestants of the best dressed awards should wear their self-designed pink costume/pink hat and register at the designated counter between <b>8:15 am and 9:15 am</b> on the event day. Results will be announced and the awards presented during the officiating ceremony to be held at 10:00 am on the day.</p>
<p><b>7. 其他獎項</b> 大會將按截至<b>2018年10月7日下午11時59分前</b>所收到之善款金額及參加人數等資料作出裁決。</p>	<p><b>7. Other Awards</b> All awards will be determined based on donations received and the number of participants enrolled on or before <b>11:59 pm, 7 October 2018</b>.</p>
<p><b>8. 惡劣天氣及活動取消</b> 如香港天文台於活動當日<b>早上 5 時或之後</b>已經發出黃色/紅色/黑色暴雨警告信號、三號或以上熱帶氣旋警告信號，活動將會取消。活動籌集之善款不設退款安排，所有善款將撥捐香港乳癌基金會。</p>	<p><b>8. Inclement Weather and Cancellation of the Event</b> The event will be cancelled if Amber/ Red/ Black Rainstorm Warning Signal or Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above is hoisted by the Hong Kong Observatory <b>at or after 5:00 am</b> on the event day. No refund will be made and all funds raised from the event will be donated to the HKBCF.</p>
<p><b>9. 香港乳癌基金會保留取錄參加者及活動安排之最終決定權。</b></p>	<p><b>9. The HKBCF reserves the right of final acceptance of enrolment and the right to change the event arrangements.</b></p>

#### 狗狗參與重要事項 Important Notices for Dogs Participation

<p>1. 參加活動之狗隻必須年滿五個月以上及健康良好。未滿五個月之幼犬及正值發情期之雌犬恕不招待。</p>	<p>1. All participating dogs must be at least 5 months old and in good health. No admission for dogs under 5 months or bitches in season.</p>
<p>2. 參加者必須出示有效文件證明其參加狗隻已接種防狂犬病疫苗。所有參加狗隻必須已植入晶片。</p>	<p>2. Participants must produce valid documentary proof of rabies vaccination for each participating dog. All participating dogs must be micro-chipped.</p>
<p>3. 參加者如攜帶狗隻，必須全程以<b>非伸縮</b>寵物帶繫緊狗隻，並須小心看管所攜同狗隻。</p>	<p>3. Participants who come with their dogs must use <b>non-retractable</b> leash to keep their dogs under control at all times, and keep a close eye on their dogs.</p>
<p>4. 參加者必須全程自行清理狗隻之便溺。</p>	<p>4. Participants are required to clean up after their dogs at all times during the event.</p>
<p>5. 倘若狗隻在活動中對他人造成任何損失或傷害，狗隻主人須為有關事件負上所有責任。主辦機構及其承包商/代理/職員/代表恕不承擔任何於活動中因意外對參加者或其狗隻或他人所構成及/或發生之任何損失或傷害之責任。</p>	<p>5. Dog owners are strictly liable for any damage or injury caused to others by their dogs in the event. The Organiser, its contractors / agents / employees / representatives will not be responsible for any damage or injury caused to the participants or their dogs or others, due to any accidents occurred during the event.</p>
<p>6. 請勿為參加狗隻穿上任何可能限制其活動或令狗隻感到過熱的衣飾，避免令狗隻中暑。如有任何疑問，請先向你的獸醫查詢。</p>	<p>6. Please do not put on the participating dogs any item (including clothing or accessories) which may restrict their movement or lead to overheating, in order to avoid heatstroke of your dogs. If you are unsure regarding this, please first consult your veterinary.</p>